



## الدَّرْسُ الثَّالِثُ (ضمير)



كَيْفَ حَالِكِ؟ أَنَا بِخَيْرٍ وَ كَيْفَ أَنْتِ؟



## الدَّرْسُ الثَّلَاثُ

الْمُعْجَم: واژه‌نامه (۱۸ کلمه)

گفت و گو	حوار:	پدر	أَب (أَبُو):
خیابان	شارِع:	یکی از، کسی	أَحَد:
صبح به خیر	صَبَاحَ الْخَيْرِ، صَبَاحَ النَّوْرِ:	خانواده	أُسْرَة:
خدا حافظ	فِي أَمَانِ اللَّهِ:	که، کسی که	الَّتِي:
چطور	كَيْفًا:	به امید دیدار	إِلَى الْلِقَاءِ:
به سلامت	مَعَ السَّلَامَةِ:	خوبم	أَنَا بِخَيْرٍ:
مان، ـ ما هتلمان، هتل ما	نَا: فُنْدُقُنَا:	خوش آمدید	أَهْلًا وَ سَهْلًا بِكُمْ:
پایان	نِهَائِيَّة:	کدام، چه	أَيُّ:
شان، ـ آنها، ـ آن دو وَجْهِيَّما: صورتشان	هُمَا:	پدر بزرگ مادر بزرگ	جَدَّ: جَدَّة:

## جَوَارٌ بَيْنَ وَالدِّينِ



سَمِير:

- أَهلاً وَ سَهلاً بِكُمْ صَبَاحَ الْخَيْرِ.

- كَيْفَ حَالُكَ؟

- أَنَا بِخَيْرٍ؛ مِنْ أَيْنَ أَنْتَ؟

- أَنَا مِنَ الْعِرَاقِ؛ هَلْ أَنْتَ مِنْ مَشْهَدٍ؟

- وَ أَنَا مِنَ الْبَصْرَةِ.

- إِسْمِي سَمِيرٌ وَ مَا اسْمُكَ؟

حميد:

- صَبَاحَ النُّورِ.

- أَنَا بِخَيْرٍ وَ كَيْفَ أَنْتَ؟

- أَنَا مِنْ إِيرَانَ وَ مِنْ أَيْنَ أَنْتَ؟

- لا؛ أَنَا مِنْ مازندران.

- مَا اسْمُكَ؟

- إِسْمِي حَمِيدٌ.

- أَيْنَ أُسْرَتُكَ؟  
- هُمْ جَالِسُونَ هُنَاكَ.  
- أَيْنَ فُنْدُقُكُمْ؟  
- كَمْ يَوْمًا أَنْتُمْ فِي كَرْبَلَاءَ؟  
- مَنْ هَذَا الْوَلَدُ؟  
- مَا اسْمُهُ؟  
- فِي أَمَانِ اللَّهِ.  
- ذَلِكَ أَبِي وَتِلْكَ أُمِّي.  
- ذَلِكَ جَدِّي وَتِلْكَ جَدَّتِي.  
- فِي نِهَايَةِ هَذَا الشَّارِعِ.  
- ثَلَاثَةُ أَيَّامٍ.  
- هُوَ أَخِي.  
- اسْمُهُ جَعْفَرٌ.  
- إِلَى اللَّقَاءِ. مَعَ السَّلَامَةِ.

## التَّمارين

### ١ التَّمْرِينُ الْأَوَّلُ:

با توجّه به متن درس، پاسخ صحیح و غلط را معلوم کنید.

صحيح غلط

- |                                     |                                     |  |
|-------------------------------------|-------------------------------------|--|
| <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            | ١. سَمِيرٌ مِنْ مِصرِ.                                   |
| <input type="checkbox"/>            | <input checked="" type="checkbox"/> | ٢. جَعْفَرٌ أَخُو حَمِيدٍ.                               |
| <input type="checkbox"/>            | <input checked="" type="checkbox"/> | ٣. حَمِيدٌ مِنْ مَارَزَنْدَرَانِ.                        |
| <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            | ٤. أُسْرَةُ حَمِيدٍ فِي كَرْبَلَاءَ أَرْبَعَةَ أَيَّامٍ. |
| <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            | ٥. فُنْدُقُ أُسْرَةِ حَمِيدٍ فِي بَدَايَةِ الشَّارِعِ.   |

## ۲ التَّمْرِينُ الثَّانِي:

به پرسش‌های زیر پاسخ دهید.

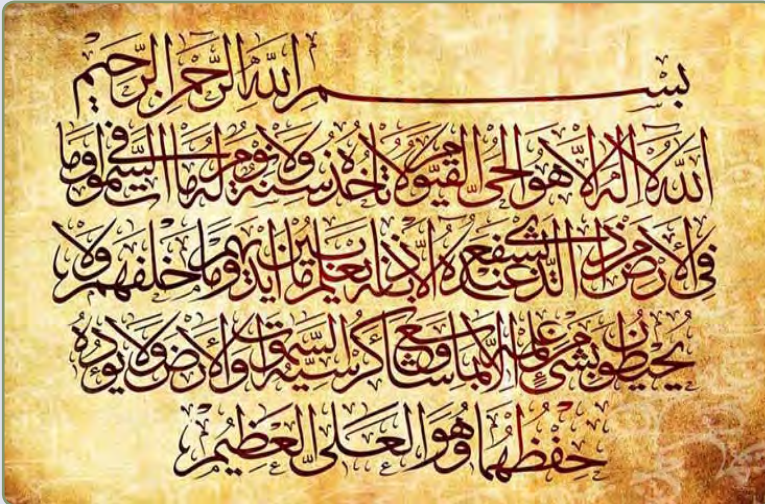
۱. كَيْفَ حَالِكْ؟ (كَيْفَ حَالِكِ؟) .. الحمد لله -- شُكْرًا -- بخير ..
۲. مِنْ أَيْنَ أَنْتَ؟ (مِنْ أَيْنَ أَنْتِ؟) .. انا من ..
۳. مَا اسْمُكَ؟ (مَا اسْمُكِ؟) .. اسمی ..
۴. أَيْنَ بَيْتُكَ؟ (أَيْنَ بَيْتِكِ؟) .. فی الشارع ..

## الْقُرْآنِيَّات

بخوانید و ترجمه کنید.

سَرَوَرِ آيَةِ هَايِ قِرَانِ چيست؟

۱. ما هي سَيِّدَةُ آيَاتِ الْقُرْآنِ؟ - آيَةُ الْكُرْسِيِّ. آية الكرسي



تهیه شده توسط سرگروه عربی شهرستان بندر ماهشهر شهریور 1400

۲. **آی سوره باسم اَحَدِ الْفَلِزَاتِ؟** - سوره «الْحَدِيد» **سوره حديد**  
**کدام سوره به اسم یکی از فلزهاست**



۳. **ما هي السورة التي باسم امرأة؟** - سوره «مَرِيَمَ». **سوره مريم**  
**سوره ی که بنام یکی از زنان است چیست؟**



## نَظَرَةٌ إِلَى الدَّرْسِ الثَّالِثِ ١

نگاهی به درس سوم

ضمیرهای مُنْفَصِل				
عربی				فارسی
أنا		أنا		من
أنا فائِزَةٌ.		أنا فائِزٌ.		
أنتِ (مفرد مؤنث)		أنتَ (مفرد مذکر)		تو
أنتِ ناجِحَةٌ.		أنتَ ناجِحٌ.		
هيَ (مفرد مؤنث)		هوَ (مفرد مذکر)		او
هيَ جَمِيلَةٌ.		هوَ جَمِيلٌ.		
نحنُ	نحنُ	نحنُ	نحنُ	ما
نحنُ واقِفَتانِ.	نحنُ واقِفانِ.	نحنُ واقِفاتُ.	نحنُ واقِفونَ.	
أنْتُمَا (مثنیٰ مؤنث)	أنْتُمَا (مثنیٰ مذکر)	أنْتُنَّ (جمع مؤنث)	أنْتُمْ (جمع مذکر)	شما
أنْتُمَا مَسرورَتانِ.	أنْتُمَا مَسرورانِ.	أنْتُنَّ مَسروراتُ.	أنْتُمْ مَسرورونَ.	
هُمَا (مثنیٰ مؤنث)	هُمَا (مثنیٰ مذکر)	هُنَّ (جمع مؤنث)	هُم (جمع مذکر)	ایشان (آنها)
هُمَا جالِستانِ.	هُمَا جالِسانِ.	هُنَّ جالِساتُ.	هُم جالِسونَ.	

١. قابل توجه دانش‌آموزان:

مطالب این بخش، جدید نیست. شما قبلاً معنای این ضمیرها را آموخته‌اید. اکنون در این بخش، آنها را در دسته‌بندی مرتب مشاهده می‌کنید. قبل از تدریس این بخش از کتاب، در منزل پیش مطالعه کنید؛ سپس در کلاس درس، صرفاً رفع اشکال کنید.

## ضمیرهای متصل

عربی				فارسی
<p>ی بِیْتِی</p>				م، - من
<p>ک (مفرد مؤنث) بِیْتِکِ</p>		<p>ک (مفرد مذکر) بِیْتِکَ</p>		ت، - تو
<p>ها (مفرد مؤنث) بِیْتِهَا</p>		<p>ه، ه (مفرد مذکر) بِیْتُهُ</p>		ش، - او
<p>نا بِیْتِنَا</p>				مان، - ما
<p>کُما (مثنی مؤنث) بِیْتُکُما</p>	<p>کُما (مثنی مذکر) بِیْتُکُما</p>	<p>کُنَّ (جمع مؤنث) بِیْتُکُنَّ</p>	<p>کُم (جمع مذکر) بِیْتُکُم</p>	تان، - شما
<p>هُما، - هِما (مثنی مؤنث) بِیْتُهُما</p>	<p>هُما، - هِما (مثنی مذکر) بِیْتُهُما</p>	<p>هُنَّ، - هِنَّ (جمع مؤنث) بِیْتُهُنَّ</p>	<p>هُم، - هِمْ (جمع مذکر) بِیْتُهُمْ</p>	شان، - ایشان (- آنها)



## ضمير

ترجمه فارسی	متصل		ترجمه فارسی	منفصل			
	مؤنث	مذكر		مؤنث	مذكر		
ش، او شان، ايشان (آن دو) شان، ايشان (آنها)	ها هَما هَنّ	هُ هَما هَمّ	او ايشان (آن دو) ايشان (آنها)	هيّ هُما هُنّ	هوّ هُما هُمّ	ايشان	مفرد مثنى جمع
ت، تو تان، شما (دو نفر) تان، شما (چند نفر)	كِ كُما كُنّ	كَ كُما كُمّ	تو شما (دو نفر) شما (چند نفر)	أنتِ أنتُما أنتنّ	أنتّ أنتُما أنتُمّ	شما	مفرد مثنى جمع
م، من مان، ما	ي نا		من ما	أنا نحنُ			متكلم وحده متكلم مع الغير

## فعل ماضى



قَرَأَتْ



كَتَبَ



سَمِعَتْ



رَفَعَ



صَبَرَتْ



حَزَنْتَ



عَرَفْتُ



جَلَسَ



لَعِبُوا



عَلِمْنَ



وَقَفْنَا



صَعِدْنَا



وَصَلَا



فَرِحْنَنَّا



أَكَلْنَا



نَظَرْتُمَا